



**Di Autosanitaria
vodar Zimbar
Hoachebene**

Archivio KIL

Di Autosanitaria: no mearar nempar

L'autosanitaria della Croce Rossa degli Altipiani ha una nuova sede a Carbonare, in posizione baricentrica tra i tre centri di Folgaria, Lavarone e Lusema. Il servizio, istituito ancora nel 2003 e attivo durante i periodi di alta stagione, ha permesso un significativo aumento della qualità del soccorso sanitario urgente, grazie alla presenza a bordo di un infermiere rianimatore che si muove su tutto il territorio nei casi in cui l'emergenza non sia gestibile dai soli volontari. Oggi il personale dell'autosanitaria ha a disposizione una nuova sede, nel centro civico appena ristrutturato, con spazi ambulatoriali più grandi e comodi, nonché un garage facilmente agibile.

In djar 2003 in laüt von Roat Kraütz vo Folgrait izzen khent in sint zo lega pitnāndar an gelimatn un darkhennatn infermiar vor arbat, pit nan voluntardjo bo da vūart in auto, un an guatn auto az be a jeep, boda mage gian bahemme bobrall ummar pa dar Zimbarn Hoachebene, zo geba hilfe in di bichtegarstn urdjentze, in laüt bo da stian letz odar boden tūan bea. In 2006 di A.P.S.S. vo Tria pitnāndar pinn Comitato Locale von Roat Kraütz vodar Zimbar Hoachebene hām detzidart zo geba disan guatn servitzio in alln drai lentar, un hām augelek a sede a Carbonare, 'z lānt tortimitt un nempar in alln in kamōundar. Fin haür dar prodjekt hatt gemacht gian disan servitzio lai pan summar un pan bintar balda soin mearar laüt afti ünsarn perng un asó mearar māngl o. Di autosanitaria iz vil bachemmegar un mage

gian palle in platz boda vürkhemmen schaulane sachandar, un mage helvan in voluntardje vodar ambulāntza un lai azta iz māngl, ausitzan un nāgian in krānkhan fin in ospedal. Azta nēt iz māngl, di āmbulāntza geat vür pin voluntardje alumma un dar infermiar iz boroatet vor āndre interventi. Dar infermiar mage detzidam - hērtā hörante a bōtta bazta khütt dar doktor von 118 - un mage gem medisīn in laüt azta iz māngl un vorstian azta 'z mentsch mage stian huam āna zo mocha khemmen rikoverart, un nō magar vorstian pezzar ben 'z izta zo rūava in elikottero. Sidar boch di autosanotaria hatt an nāuing sētz boda iz khent ingebaiget di boch pasārt, hērtā auz a Carbonare ma est in Centro Civico attavorā dar Kirch, apēna vornaūgart. Di sale soin betar, azpe dar garage vor 'z auto un dar infermiar un di voluntardje mang arbatn pezzar. Di autosanitaria iz khent z' soina a gāntz guatez sachan boda est bart khemmen genump vo esempio vor ploaze āndre lentar vo dar Provintz.

Andrea Zotti

MÖCHENO

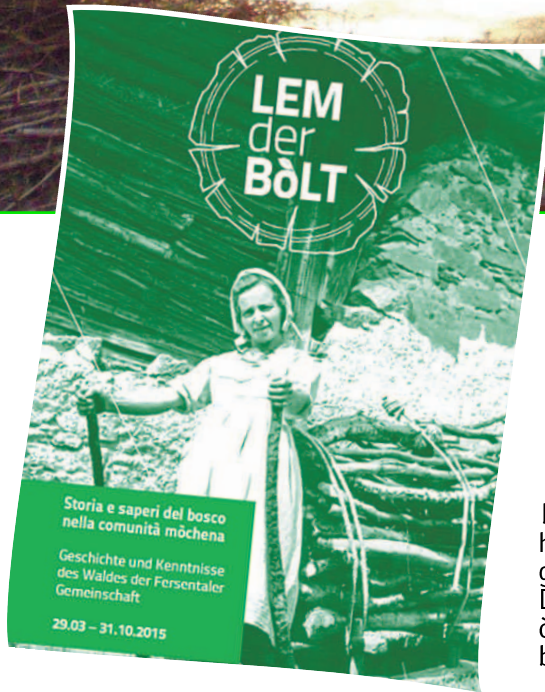
**Sabato 28
l'inaugurazione
all'Istituto
Culturale**

di Chiara Pompermaier

Storia e saperi del bosco nella comunità möchena è il tema della nuova mostra che si inaugura nelle sale dell'Istituto culturale möcheno sabato 28 marzo alle ore 16. L'esposizione, intitolata "Lem der Bòlt", vuole indagare la magia del bosco, le variazioni cromatiche che il legno acquista col passare del tempo e con l'esposizione all'aria e al sole delle montagne della Valle del Fersina in Trentino - dal brillante argento al bruno cupo, al rosso dei tramonti fino al caldo colore orzo - in un percorso che, attraverso oggetti, documenti ed interviste racconta le radici del passato e del vivere quotidiano della comunità möchena. Una riflessione sul dato materiale (dalle scarpe con suola in legno all'arredo della casa) è associata all'evolversi del lessico, dei modi di dire, dei proverbi e dei toponimi legati alla tradizionale frequentazione e coltivazione della foresta. Uno specifico itinerario digitale permetterà a chiunque di interagire con la terminologia raccolta, resa in tre lingue, möcheno, italiano e tedesco, in uno o più file audio con la dizione nelle diverse varianti. La mostra è visitabile fino al 31 ottobre.



En sōnsta as kimmpt as de öchtontzboa'sk van merz, um viara nomitto, bart se höltn kan Kulturinstitut en Palai de innbaich va de nai austell. De ist asn bōlt: abia as der ist kemmen galept, abia as s'ist gabëckslt de holzörbet, bos as men hōt pfuntnt ont vinnt men umanōnder en Bersntol. De doi austell bart offet plaim finz en schanmikeal. En oberel, en moi, en leistungst ont en



schanmikeal bart se offet sai' öll vraitā, sōnsta ont sunta ont derbail de drai mu'netn van summer as sai' prochet, heibeger ont agst, bart men sa meing pasuachen öll to. De offetzait ist öbe gleich, van zeichena en de vria finz za mitto ont van drai nomitto finz um vimva. De austell klōfft van bōlt ont zoacht de bichtigsten dinger as za tea' hom petn holz, s velt, s lem van a vōrt, de gschicht ont de kultur van bersntolern. De lait as nogaörbetn hom, sai' vil ont ölla hom gahōp a rēchtega ont bichtega örbet ver za suachen ont

arausnemmen ölls sēll as s hōt za tea' petn bōlt. S Bersntol ist galuckt va balder ont abia as men bëckslt dorf oder geat men va de Bersn anau keing de jecher, embort men se abia as s'ist önders de umbëlt. De pa'm ont de staun sai' önderst, de bisn ont s gros bëckslt, gor öndera vicher vinnt men. Ont abia as s'ist de umbëlt, bëckslt men s prauchen va de natur aa. Ölla de doin sōchen, sai' kemmen tschert ont galeik en de austell ver za möchen bissn en ölla bos as s'illt song lem der bōlt.

Ven chierì ciantores per l'opera lirica "Aneta"

Nel centenario della Prima Guerra Mondiale, l'Associazione musicale "Aurona" di Moena, in collaborazione con l'Istitut Cultural Ladin "majon di fascegn", sta allestendo un'opera lirica in lingua ladina dal titolo "Aneta", liberamente ispirata ad una novella dello scrittore sudtirolese Franz Tumlér, incentrata sul dramma del primo grande conflitto del Novecento visto con gli occhi delle popolazioni di confine. Il progetto prevede la formazione di un coro ad hoc di circa 32 elementi, con voci virili e femminili, che, in alcune scene, dovrà interagire sul palco con i solisti, accompagnati dall'orchestra diretta dal Maestro Claudio Vadagnini, autore delle musiche. La prima rappresentazione sarà giovedì 23 luglio al Teatro Navale di Moena (con eventuali repliche a Trento e a Moena, nel mese di settembre). Chi fosse interessato a partecipare a questa esperienza (cinque sessioni preparatorie, con rimborso spese), può comunicare il proprio nominativo all'Istitut Cultural Ladin "Majon di Fascegn", dove è fissata la selezione sabato 28 marzo dalle 15.

La lia musicala Aurona che à sia baja a Trent ma che no à mai desmentia sia reijes te Fascia, adum a l'Istitut Ladin "Majon di Fascegn" met a jir na selezion per ciantores e ciantarines per meter en esser n opera lirica sun la Pruma Gran Vera. L proget fesc pèrt de la scomenzadives per recorder i 100 egn del gran event mondial

che à mudà fora seides e confins de depiù popoi de la veia Europa, e à lascia n sen fon per jacotenc milions de persones. L'opera "Aneta" la sarà per ladin e la é ispirèda a na storia del scrittor sudtirolese Franz Tumlér, olache la pruma Gran Vera la ven portèda dant con i eies de la popolazioni de confin. El proget perveit la formazion un

un cor de ic' e de eles metù adum per l'ocajon da 32 componenc' che te velch scena de l'opera arà da rejoner te dialogs con i solisc' compagné da l'orchestra, sot a la bacheta del maester de Moena Claudio Vadagnini. La pruma raprezentazion la é sul calander ai 23 de messel che ven tel teater Navale a

Moena e l comita de endrez é dò a pisser a outra raprezentazions a Trent e a Moena e te autres lesc de la Region via per el meis de setember. Chi che fossa interesscé a na tel esperienza pel se fèr inant te segretariat de l'Istitut culturel ladin al numer de telefon 0462.764267 o maner na mail a info@istladin.net. La selezion di ciantores la é sul program per la sabeda che ven 28 de merz da les 3 domesdi inant, te la senta de l'Istitut ladin a Sen Jan. Per chi che tol pert l'é pervedù un rembors di cosc'. Per injignèr e proèr fora i toc' ven pervedù 5 sescions, el calander con la proes definitives el vegnarà fat fora n'outa che el cor l'é vegnù defenì.